

REPONSE A LA DEMANDE D'EXPLICATION 5-3391 DE L. IDE

1. La définition "d'étranger" est donnée par l'A.R. n°78 relatif à l'exercice des professions des soins de santé. Selon ces dispositions, un « ressortissant européen » est un ressortissant d'un Etat membre de l'Union européenne, un ressortissant de la Norvège, de l'Islande ou de la Principauté de Liechtenstein, ou un ressortissant d'un Etat avec lequel les Communautés européennes et leurs Etats membres ont conclu un Accord d'association, entré en vigueur et stipulant que, dans le cadre de l'accès à et de l'exercice d'une activité professionnelle, ce ressortissant ne peut pas être discriminé en raison de sa nationalité.

Et je tiens à rappeler que certains états de l'E.U. ont conclu des accords d'association tel que prévu et je ne citerai que l'exemple belge d'association avec l'Afrique du Sud.

Toujours selon ces dispositions, un "migrant" est soit un ressortissant d'un Etat membre, soit un ressortissant d'un pays tiers autorisé à s'établir en Belgique conformément aux dispositions des articles 14 et suivants ou des articles 61/6 et suivants de la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers;

Je suppose donc que votre question ne porte PAS sur les européens au sens de ces articles NI de nationalité NI de diplôme.

Dès lors, pour les autres, la procédure est prévue par l'article 49bis de ce même A.R. n°78.

La procédure y est clairement décrite :

Si le diplôme mis en avant est européen, ces personnes sont assimilés aux européens et ne font donc pas non plus l'objet de votre question.

Si le diplôme mis en avant est non européen,

1°) la demande doit être introduit à mon attention.

2°) les demandes de médecins, dentistes & pharmaciens sont soumises à l'avis de l'académie de médecine dans la langue de la demande.

Par analogie les demandes pour les autres professionnels sont présentés pour avis informel à mon attention aux commissions d'agrément compétentes pour la profession concernée lorsqu'il s'agit de décerner un titre professionnel particulier, ou sont traitées automatiquement s'il s'agit d'un diplôme de base (reconnu équivalent).

3°) En fonction des avis rendus mon administration propose au Roi en mon nom les arrêtés royaux.

En matière de test, les demandes sont traitées sur base du dossier et en cas de doute le demandeur est convoqué pour être interrogé sur sa demande. Il y a donc une individualisation du traitement du dossier et je ne peux donc vous donner ici de ligne

générale.

En matière d'emploi des langues, je tiens à rappeler qu'il s'agit d'un élément lié au droit d'exercer et non au droit de voir ses compétences reconnues.

En effet, on peut parfaitement être médecin en Belgique, dont le diplôme sera reconnu, et travailler dans une entreprise pharmaceutique en ne maîtrisant que l'anglais. Par contre, pour exercer, il faut bien entendu être capable de communiquer avec son patient. C'est aussi vrai pour les nationaux aussi puisque vous savez que les professions de santé sont agréées pour porter leur titre et reçoivent un visa pour exercer au niveau national, de La Panne à Athus. Il me faut vous rappeler qu'en droit, une discrimination qui obligerait un étranger à maîtriser deux langues nationales (ou même 3) alors que les nationaux ne seraient pas soumis à cette condition, risque à l'évidence de ne pas être soutenue devant les cours.

Dès lors si mon administration a conçu une proposition de test de connaissance des langues via SELOR, je n'y ai pas donné suite vu la proximité d'une réforme de l'Etat d'une part, et le peu d'évidence d'urgence de la demande d'autre part. En effet, d'une part les mécanismes existent pour traiter ex-post les éventuels problèmes (Commission Droit du Patient, Ordre des Médecins, ...) et d'autre part, dans la deuxième ligne, il appartient à l'employeur de vérifier les compétences linguistiques du personnel qu'il recrute.

3. Enfin, en ce qui concerne la mise en oeuvre de la Réforme de l'Etat, il me semble que Monsieur le Premier Ministre a communiqué clairement l'état d'avancement des travaux. Les Groupes de Travail techniques viennent récemment de se réunir pour la première fois.

ANTWOORD OP DE VRAAG OM UITLEG NR. 5-3391 VAN DHR. L. IDE

1. Het koninklijk besluit nr. 78 betreffende de uitoefening van de gezondheidszorgberoepen definieert het begrip "buitenlander". Volgens die bepalingen is een "Europese ingezetene" een ingezetene van een lidstaat van de Europese Unie, van Noorwegen, IJsland of het prinsdom Liechtenstein, of een ingezetene van een Staat waarmee de Europese Gemeenschap en haar lidstaten een Associatieverdrag hebben gesloten dat in werking is getreden en dat bepaalt dat, in het kader van de toegang tot en de uitoefening van een beroepsactiviteit, die ingezetene wegens zijn nationaliteit niet mag worden gediscrimineerd.

En ik wil er aan herinneren dat sommige staten van de EU geplande associatieverdragen hebben gesloten, en ik verwijs hierbij nog alleen maar naar het Belgische voorbeeld van het associatieverdrag met Zuid-Afrika.

Nog altijd luidens die bepalingen is een "migrant" ofwel een ingezetene van een lidstaat, ofwel een ingezetene van een derde land die gemachtigd is om zich in België te vestigen, overeenkomstig artikel 14 en volgende van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen;

Ik veronderstel dus dat uw vraag GEEN betrekking heeft op de Europeanen in de zin van die artikelen, NOCH op de nationaliteit NOCH op het diploma.

Bijgevolg geldt voor de anderen de procedure zoals bedoeld in artikel 49bis van hetzelfde KB nr. 78.

De procedure wordt er duidelijk in omschreven:

Indien het voorgelegde diploma een Europees diploma is, worden die personen gelijkgesteld aan Europeanen, en vallen zij dus evenmin onder uw vraag.

Indien het voorgelegde diploma niet-Europees is,

1°) moet de aanvraag bij mij worden ingediend;

2°) worden de aanvragen van artsen, tandartsen en apothekers voorgelegd aan het advies van de academie der geneeskunde in de taal van de aanvraag.

Naar analogie worden de aanvragen voor de andere beroepsbeoefenaars voor informeel advies voor mij bij de voor het betrokken beroep bevoegde erkenningscommissies ingediend wanneer het er om gaat een bijzondere beroepstitel uit te reiken, of worden ze automatisch behandeld wanneer het om een basisdiploma gaat (erkenning gelijkstelling).

3°) Afhankelijk van de verleende adviezen stelt mijn administratie in mijn naam de Koning de koninklijke besluiten voor.

Wat de test betreft, worden de aanvragen behandeld op basis van het dossier, en bij twijfel wordt de aanvrager opgeroepen om over zijn aanvraag te worden ondervraagd. Het dossier

wordt dus gepersonaliseerd, en ik kan u er dus alleen maar de grote lijnen van geven.

Wat het gebruik van de talen betreft, wil ik er op wijzen dat het om een element gaat dat met het uitoefeningsrecht is verbonden, en niet met het recht om zijn vaardigheden te laten erkennen.

Men kan immers perfect arts in België zijn, waarbij het diploma zal erkend worden, en in een farmaceutisch bedrijf werken en enkel het Engels beheersen. Maar om als arts aan de slag te kunnen gaan moet men natuurlijk met de patiënt kunnen spreken. Dat geldt ook voor de landgenoten, want u weet dat de gezondheidszorgberoepen erkend worden om hun titel te dragen, en ze ontvangen een visum om het beroep op nationaal vlak uit te oefenen, van De Panne tot Athus. Ik moet u erop wijzen dat een rechtsregel die een buitenlander zou verplichten twee (of zelfs drie) landstalen te beheersen terwijl een eigen onderdaan niet aan die voorwaarde moet voldoen, voor de rechtbanken vanzelfsprekend wellicht weinig kans zou maken.

Als mijn administratie dus een voorstel voor een taaltest via SELOR heeft uitgewerkt, heb ik er geen gevolg aan gegeven, gelet op de komende staatshervorming enerzijds en het weinig spoedeisend karakter van de vraag anderzijds. Er bestaan immers enerzijds mechanismen om eventuele problemen nadien te regelen (Commissie patiëntenrechten, Orde van Geneesheren, ...) en anderzijds is het, in tweede lijn, de taak van de werkgever om de taalkennis van het personeel dat hij aanwerft na te gaan.

3. Wat ten slotte de voortgang van de uitvoering van de staatshervorming aangaat, lijkt het mij dat de heer Eerste Minister de voortgang van de werkzaamheden duidelijk heeft toegelicht. De technische werkgroepen zijn onlangs voor het eerst bijeengekomen.